Table of Contents
The *OLA Quarterly* is an official publication of the Oregon Library Association. Please refer questions and input regarding the *Quarterly* to:

Sara Kelso  
OLA Quarterly Coordinator  
Senior Library Assistant/Reference,  
Tigard Public Library  
sara.kelso@gmail.com

Graphic Production:  
Tobias Weiss Design  
7345 SW Deerhaven Drive  
Corvallis, OR 97333  
phone 541-738-1897  
 julie@tobiasweissdesign.com  
www.tobiasweissdesign.com

### Making the Connection: Diversity and Outreach

5  
Outreaching to New Immigrants: A Two-Way Path  
*Martin Blasco*

7  
The Little Engine That Could  
*Maria Aguilar*

10  
Making the Archives Visible  
*Jennifer Keyser*

12  
Public Library Services to Deaf Families and Deaf Children  
*Lindsay Slater*

18  
The Confederated Tribes of Grand Ronde Curriculum Collaboration Effort  
*Trinity Minahan*

27  
Campus Partnerships—Collaborating in the Niches  
*Barbara Jenkins*